

# ЯЗЫК И РЕЛИГИЯ КАК КОМПОНЕНТЫ ДУХОВНОЙ КУЛЬТУРЫ ЛИЧНОСТИ

*Турсунова Ш.Н.*

Республика Узбекистан, Узбекский государственный университет мировых языков  
[shaxnozasim@gmail.com](mailto:shaxnozasim@gmail.com)

**Аннотация.** В статье рассматривается взаимосвязь религии и языка как двух составляющих, имеющих значение для формирования мировоззрения личности. Обосновывается их роль как взаимосвязанных составляющих духовной культуры человека.

**Ключевые слова:** мировоззрение, личность, религия, культура, язык, фразеологизмы.

Мы не осознаём, насколько порою важны знания в сфере фразеологии. А ведь правильное и уместное использование устойчивых выражений придаёт речи неповторимое своеобразие, особую меткость, выразительность. И нужно согласиться с тем, что эти “крылатые выражения” составляют необходимое звено в усвоении языка и в повышении культуры человека.

Перед тем, как рассматривать религиозные фразеологизмы, нам следует уточнить значение и этимологию слова *«религия»*. Религия – одна из форм общественного сознания – совокупность представлений, покоящихся на вере в чудодейственные сверхъестественные силы и существа (боги, духи), которые являются предметом поклонения [1, с. 883]. А заимствовано данное слово в Петровскую эпоху из польского языка, где *religia* <лат. *religio* «богослужебные обряды» <«благочестие, добросовестность», суф. производного от *religare* «связывать», преф. образования от *ligare* – тж. Религия буквально – «связанность чем-л.» (клятвой, верой и т. д.) [2].

Равно как и религия, язык относится к сфере духовной культуры человечества. В языке выражается дух народа. Язык определяет мышление, также при помощи языка окружающий мир превращается в идеи. Носителем и выразителем национальной культуры является язык. Он обладает способностью сохранять и передавать знания каждой сферы жизни. А религия стремится функционировать в общественном сознании языковую форму слов. Слова, в свою очередь, имеют различную смысловую выраженность, так как являются основополагающими для процесса языка. Описание семантики языковой формы может происходить на самых абстрактных уровнях ее бытия, к которым относятся религиозные и культурные смыслы слова.

Религия является носителем абсолютных смыслов, которые обладают высокой степенью логичности и словесно-понятийной размытостью. Обращаясь к душе человека и пытаюсь разобраться в важнейших вопросах существования, смысловая сфера религии характеризуется абсолютной ценностью. Человеческий мир – это мир ценностей, в котором язык играет важную роль, отражая действительность при восприятии этого мира. Для формирования определенной религиозной картины и определенных ценностей способствует приверженность той или иной религии. Там, где существуют отчаяние и надежда, беда и благополучие, смерть и жизнь наступает религиозный опыт человека.

Язык и религия – это два важных составляющих, где коренятся все начала человеческой культуры. Эти два понятия взаимосвязаны. Изучение связи языка и религии, как формы общественного сознания народов, необходимо для характеристики отражения в национальном языке элементов религиозной картины мира. Так как религия, являясь традиционно формой мировоззрения, приобретает на сегодняшний день в мировом пространстве совершенно новое духовное начало. И этот фактор религии в жизни народов настолько важен, что без учета знаний его особенностей сложно представить картину развития и становления культуры. Ведь именно религиозная картина мира формирует

нравственное и философско-религиозное сознание народа, его мировоззрение, определяет национальную точку зрения на мир.

В процессе межкультурного взаимодействия формируется представление о культурных ценностях, осуществлённых в языке, в его важных единицах. Выявлению уровня культуры народа способствует анализ лексем, относящихся к различным сферам жизни и деятельности человека. Особенно богатое историческое прошлое находит свое оригинальное воплощение в словах, содержащих религиозный компонент семантики. Особую значимость приобретает раскрытие культурного компонента фразеологических единиц языка, которые имеют своим источником религиозное мировоззрение народа.

Религия занимает важное место в жизни людей, поэтому среди фразеологизмов, широко употребляющихся народом, можно увидеть единицы на религиозные темы. Фразеологизмы на эту тему отражают религиозный менталитет народа и место религии в их жизни. Необходимо отметить, что на протяжении всей истории религия и вера повсеместно играли важную положительную и эффективную роль в культурной, социальной, экономической жизни людей. Фразеологизмы берут свое начало из разных истоков, одним из которых являются Божественные Писания, проповеди святых и религиозные предания. Такие бесценные памятники, как Библия, Тора и Коран являются неиссякаемым источником многочисленных религиозных фразеологизмов.

Библия – основной источник христианского вероучения, где представлена большая часть основных христианских понятий, которые и относятся к религиозной лексике. В состав данной группы входят такие слова, как *Бог, ангел, чёрт, бес, дух, ад* и некоторые другие. Религиозная лексика, вошедшая в состав идиом, представлена несколькими подгруппами:

1) названия Верховного Существа и божественных существ, как *Бог, Господь, Христос, Дева Мария, Ангел, святой, агнец: Бог и плач в радость обратит, Агнец Божий (непорочный)*;

2) название существ, творящих зло, как *чёрт, дьявол, бес, сатана: ад кромеиный на душе, черт дернул за язык*;

3) название реалий загробной жизни, как *ад, врата, геенна, рай: в райском наряде, геенна огненная*;

4) обозначение христианских представлений о человеке, как *душа, дух, грех, воскреснуть: душа в душу, грехи молодости*.

В состав религиозных фразеологизмов вошла лексика, обозначающая основные понятия и представления христианства о мире и человеке, оказавшиеся наиболее важными для носителей языка. Таково представление о верховном существе, воплощении добра, создателе и владыке мира – о Боге: *не гневи бога, побойся бога, одному богу известно, как бог даст*. Фразеологические обороты включают также наименования высших существ, творящих добро и проявляющих веру человека в Бога. В христианстве есть система бинарных противопоставлений, которые присущи и фразеологическим единицам [3]. Добрым силам противопоставлены злые силы – тёмные духи: *чёрт, дьявол, бес, сатана: одному богу известно – чёрт знает*. В данных выражениях даются лексемы *рай* и *ад*, которые обозначают символические представления одного из основных положений христианства – о посмертном воздаянии за добро и зло. Наличие в составе религиозных фразеологизмов лексемы *врата* отражает, по-видимому, общечеловеческую особенность мировосприятия, где фиксируется момент перехода: *врата рая*. Есть лексемы, обозначающие христианские представления о человеке, о его духовной сущности, о его внутреннем состоянии (*душа*), также слова, обозначающие человеческий поступок в отношении к христианской системе ценностей (*грех*): *душа болит, кто без греха*. Таким образом, лексемы, вошедшие в состав фразеологизмов религиозного происхождения в русском языке, отражают наиболее важные понятия христианства и составляют единое целое лексико-тематической группы, называемой *религией*.

### **Литература**

1. Дубровина К.Н. Энциклопедический словарь библейских фразеологизмов. М.: Флинта: Наука, 2010. 837 с.
2. Ожегов С.И. Словарь русского языка. М.: ООО «Издательство Оникс»: ООО «Издательство «Мир и Образование», 2008. 1200 с.
3. Шанский Н.М. Этимологический онлайн-словарь русского языка. Москва: Дрофа, 2004.